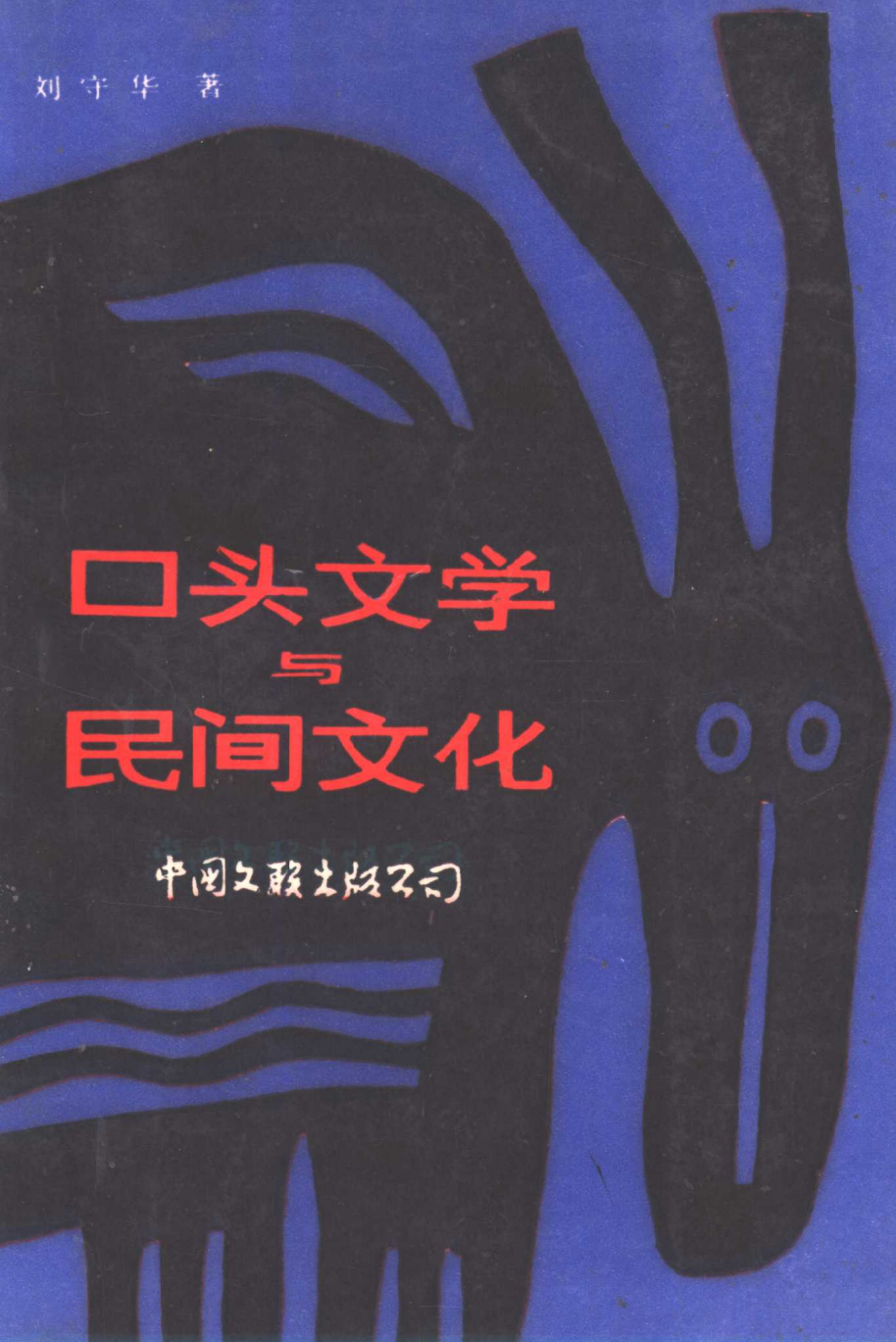


刘守华 著

口头文学 与 民间文化

中国文联出版社



520875

口头文学与 民间文化

刘守华 著

6881



中国文联出版公司

内 容 提 要

本书选编的27篇文章，涉及中国民间口头文学的多种样式，对它们的美学价值与历史文化价值作了深入的评析。文章还就有关民俗和民间宗教进行了独到的研究，其中对中国民间道教文化的初步研究具有开拓性。它是作者三十多年来研究中国民间文学的论文选集，多数文章为近几年的新作。内容丰富新颖，论析简明生动。它将给读者了解和研究中国民间下层文化提供有益的启示。

口头文学与民间文化

刘守华 著

*

中国文联出版公司出版发行

(北京农展馆南里10号)

新华书店经销

湖北黄冈报社印刷厂印刷

787×1092毫米32开本 9.76印张 2插页 210千字

1989年2月第1版 1989年2月湖北第1次印刷

印数：1—1850册

*

ISBN7-5059-0701-8/I·461 定价：3.05元

目 录

民间文艺与农村文化发展·····	1
民间文学与通俗文学·····	9
民间文艺与新文艺的建设·····	22
《王贵与李香香》和信天游·····	42
向民间诗歌学习·····	51
——谈阮章竞的叙事诗	
附录 阮章竞来信	
道教与中国民间故事传说·····	66
道教和神仙·····	96
道教与中国民间文化·····	105
论“善书”·····	128
今人之“原始思想”不能产生新神话·····	149
鄂西古神话的新发现·····	159
——神农架神话历史叙事长歌《黑暗传》初评	
幻想与现实·····	174
——读义和团传说札记	
谈动物故事的艺术特点·····	181
民间故事传说札记·····	188

一 则古代传说的民俗依据·····	200
——“石狮口内出血，地陷为湖”传说试解	
笑话艺术一得·····	206
中国南方机智人物的杰出典型·····	212
湖北机智人物故事的特点及其价值·····	216
民间童话的特征和魅力·····	234
刘德培与金德顺·····	245
新旧故事我都爱·····	248
略谈情歌的艺术性·····	251
论两部汉族民间叙事诗·····	259
民间谜语琐谈·····	274
重视谜语的学术研究价值·····	282
整理革命歌谣和传说故事要注意历史真实性·····	291
试析“改旧”·····	298
后记·····	309

民间文艺与农村文化发展

我国农村面貌在迅速改变，农民文化生活也处于急剧而深刻的变化之中。文艺生活是文化生活的一个重要方面。在研讨农村文化发展战略时，如何对待民间文艺，如何估价中国农民创造的这一部分文化财富在建设农村新文化中的作用，是我们必须回答的一个重要问题。

新中国建立以来，我国农村面貌发生了深刻的变化。特别是近几年推行的经济体制改革，迅猛地改变着农村的经济文化生活状况。民间文艺作为一个完整的文艺生活系统，已被打破。农民的文艺生活越来越多样化、现代化，传统形式的口头文学创作与流传日益衰落，特别是在经济文化发达地区、在愈来愈多地接受现代文化影响的年轻人中间，更是这样。有的学者认为，随着社会主义建设的发展，人民群众经济文化生活的改善，作为他们自我表现的民间文艺也将越来越繁荣这一观点，显然脱离了客观实际。

但是民间文艺和现代文化并非势不两立。它不仅在日趋丰富多样的现代农村文艺生活中，占着不可忽视的地位，而且将会长久地保持它的活力，并对建设中国农村的新文化给予有益的滋养。研讨农村文化发展问题，如果完全否定作为农村传统文化重要一翼的民间文艺，也是不恰当的。

那末，我国农村民间文艺的现状怎样？应如何因势利

导，使之对建设农村的社会主义现代化有所补益呢？下面略陈管见。

民间文艺是农民文化生活的系统表现，具有很强的稳定性。在目前或可以预见的将来，还没有一种新的文艺生活系统能够完全取代它。目前的状况是，民间文艺的发展很不平衡。许多地方口头讲故事的活动，已被看电影和听广播所代替，就是一个明显的事实。但仍有不少民间文艺活在农民中间，甚至有一些民间文艺形式接受现代经济文化的刺激后，获得了更旺盛的生机。南方壮族地区的“三月三”歌圩，西北地区莲花山的“花儿会”，这几年反而盛况空前，不见衰歇。随着旅游事业的兴旺，人们在游览祖国各地的奇险山川和名胜古迹时，也渴望欣赏以口头和书面形式出现的关于这些山川名胜的优美传说，于是刊印成册的风物传说故事畅销不衰。那些历史悠久的民间艺术活动，如玩灯、耍狮子等，因农民经济生活的改善，也是规模一年胜过一年。今年我到湖北潜江县去了解农民过元宵节的盛况，不仅看到了那些取材于民间传说的灯彩受到城乡居民的热烈欢迎，还看到表演传统节目的皮影戏，吸引着四乡的农民，以致连续几天场场满座。经济文化的现代化，实际上并不会导致完全抛弃自己民族和地区的传统文化，甚至会促使人们更加珍惜传统文化中的精华，从而运用现代化手段加以保存和发扬。湖北兴山县就是一个突出例子。这里是王昭君的故里，有悠久的历史文化遗产，秀丽的自然风光，以及相伴而生的丰富优美的民间

传说、民歌、戏曲等。过去自生自灭，并不为众人珍视。十一届三中全会以来，经济形势好转，社会安定团结，人民生活富裕起来，群众既迫切需要调剂精神生活，又愿在劳动工作之余，外出旅游，见见世面。具有当地“土特产”性质的民间文学读物格外逗人喜爱。该县搜集整理出版的《王昭君的传说》和《兴山县民间传说故事》，便成为供不应求的热门货了。它是当地群众喜闻乐见并引为自豪的乡土文学，又是外地旅游者所珍爱的纪念品。就这样在这个大山里掀起了一股“民间文学热”。这是一个很能发人深思的事例。

另一种更为普遍的情况，就是在农村口头文学活动衰落的同时，大量的口头文学作品被人们记录整理刊印，借助新的传播手段再生，获得了更为巨大的生命力。新中国建立后，我们就成立了从事民间文学工作的专门机构，致力于民间文学的搜集整理和推广研究。近几年这一事业得到迅猛发展，各族口头文学中的优秀之作，被记录整理和加工改编，以书面形式出版；有的还被搬上舞台，进入电影电视屏幕，在更大范围内和农民见面。由于农民要看书，看电影电视和听广播，他们围着火塘讲故事的机会少了，从这方面看，民间文学似乎衰落了。可是一些民间文学报刊，发行几十万，甚至上百万份，许多家庭故事化成印刷品之后，飞进亿万农民读者的心坎，象《金德顺故事集》就是一例。从这方面看，目前又可以说是民间文学的复兴，民间文学在现代文化背景上的再生。近年震撼文化界的所谓“通俗文学热”，实际上其中包括着一股“民间文学热”（民间文学较之一般通俗文学更为刚健清新）。西方发达国家也有这种情况。最近由上海文艺出版社翻译出版的《意大利童话》，就是由当代意大利

著名作家卡尔维诺选编的一部意大利民间传说故事集，自1956年出版以来已发行两千万册，1980在美国竟被评选为当年的畅销书。我国各民族间口头文学的丰饶宝藏还远远没有开发出来，随着广大农村文化教育的普及以及民间文学事业、印刷出版事业的发展，民间文学读物在农村中的影响还将进一步扩大，成为文学读物中的一个重要品种。

二

民间文学在农民生活中，并非作为一种纯文学，而是作为一种意识形态的综合体存在并发生影响的。如同一些著名学者指出的，它是“人民的科学、宗教和天文知识的备忘录”，是“人民的各种信仰、家庭与民族历史的储存处。”（拉法格）这就使它可作多种人文科学如历史学、民族学、民俗学、社会学、宗教学、美学等等的研究资料，具有重要的学术价值。在现代文化的冲击下，民间文学对农民直接的实际影响，总的说来愈来愈弱，然而它在学术上的价值，却愈来愈显得重要。正是在这背景上，民间文艺学作为一种现代人文科学便应运而生。即使在那些并不尊重劳动人民文化创造的西方资本主义国家，这门科学也有相当地位。在劳动人民已成为社会主人的社会主义国家里，更应受到重视。这种研究看起来似乎和农村文化发展并无直接关系，实际上却是有益于农村文化建设的一项重要工作。它可以帮助广大农民科学地认识和对待农村的各种文化现象，对包括民间文学在内的文化遗产，既不能盲目因袭，也不应粗暴摒弃。佛像寺庙，受宗教迷信支配的善男信女对之顶礼膜拜；而具有现代科学

文化修养的人们则把它作为精美的雕塑与建筑艺术来欣赏品味。我们不但要把发掘整理的优秀民间文学作品向农民推广，还要普及民间文艺学知识，帮助农民正确地欣赏和利用这一部分宝贵精神财富。民间文艺研究还有一项重要任务，就是研究它的美学价值，吸引文学艺术工作者向民间文艺学习借鉴，创造具有社会主义内容和民族风格，为农民大众所喜闻乐见的文学艺术作品，从而有力地将各种腐朽庸俗的货色从农村文化市场中排挤出去。从这个更为广泛的意义上来说，对民间文艺发掘整理与研究，也是研讨农村文化发展战略问题所不能忽视的一个方面。

三

民间文艺是中国传统文化的一部分。近来学术界对如何认识和对待中国传统文化问题展开了热烈讨论，发表了许多有益的见解。在中国农村建设社会主义的现代文化，对传统文化自然须去其糟粕，取其精华，推陈出新。中国传统文化的特征是什么？我赞同这样的观点：中国传统文化不是一源分流，而是多种文化成分的融合。以儒家思想为核心的封建主义文化居于统治地位，这自然是不可否认的事实，我们却不能因此而忽视乃至抹杀与之相对立的农民的民间文化的存在，以及前阶级社会古老文化成分的传承。这两种文化成分，在各族民间口头文学中，有着深厚的积淀和鲜明的体现。许多民间文学作品唾弃自私自利者，肯定集体利益高于一切，赞颂为集体（部落、民族、家乡）而英勇献身的主人公，就是人类童年时期古朴道德的遗风。一些少数民族地区的居民私有

观念淡薄，乐于助人，道德高尚，民风淳朴，即渊源于此。它们是不属于封建主义文化而是更接近我们所倡导的社会主义精神文明的文化成分。

封建主义文化用忠孝节义、“三纲五常”这类货色来毒害民众，借以维护其封建统治秩序。民间文艺却热情颂扬那些“犯上作乱”的农民起义首领的英雄业迹，传播抗争的火种；抒写为封建礼教所不容的男女私情，高唱“铁打链子九十九，哥拴颈子妹拴手，哪怕官家王法大，出了衙门手牵手！”以至历代封建统治者不得不用“禁歌”“禁戏”的高压手段来摧残民间文艺。

从更深层次来观察社会文化心理，讲求中庸之道，乐天知命，安于现状，这正是儒家思想的影响。而在民间文学中，却贯穿着勇敢进取，大胆叛逆的声音：“宁可皇上的江山乱，也不教我俩的路断！”“马摆高山高又高，打把火钳插在腰，那家姑娘不嫁我，关起四门放火烧。”抗战时期，这类南方民歌曾引起闻一多先生的深深赞叹，说我们国家文明得太久了，太斯文，所以受帝国主义的欺凌，现在就要凭借这“在人性的幽暗角落里蛰伏了几千年的兽性跳出来反噬他一口”。（《西南采风录·闻序》）这是说明两种文化不同性质的一个生动例子。

包括民间文艺在内的农民文化，和封建主义文化既相对立，又彼此渗透，并非井水不犯河水。尽管如此，它们却是性质不同的两种文化。鲁迅在《论“旧形式的采用”》中说：“既有消费者，必有生产者，所以一面有消费者的艺术，一面也有生产者的艺术。”两者具有相互对立的性质。毛泽东在《新民主主义论》中，告诫我们，“必须将古代封建统治阶

级的一切腐朽的东西和古代优秀的人民文化即多少带有民主性和革命性的东西区别开来。”他们这一论断的正确性，已为不断发掘的我国民间文艺的丰富成果所证实。考察中国传统文化的特征及其对建设社会主义新文化的作用，理应对它的各个组成部分加以分析，区别看待，不应囫圇吞枣，笼统地加以肯定和否定。过去有一些学者曾把封建社会的一切文艺，都视为封建主义的文艺，抹杀民间文艺的特殊价值。在当前关于文化问题的讨论中，又有人重申这一意见，抹杀农民民间文化和封建统治阶级文化的质的区别：这在理论上是难以立足的，在城乡文化建设的实践中，也是不利于我们吸取本民族传统文化的优良成分作为新文化的滋养的。

《意大利童话》一书的选编者卡尔维诺在给此书的中译本的题词中写道：“民间故事是最通俗的艺术形式，同时它也是一个国家或民族的灵魂。我热爱中国的民间故事，对它们一向百读不厌。”民间文艺中有一部分是会被不断前进的历史文化潮流所淘汰的，而那些作为一个民族美好心灵结晶体的东西，则将保持不朽的生命力，融化在的民族心理结构中。由于中外及新旧文化的交汇、冲突、融合，我国农村的现代文化必然呈现极为丰富多彩、新鲜活泼的姿态。对包括民间文艺在内的传统文化优良成分的发扬，又将使这种文化具有鲜明的民族特色和深厚的群众基础。

我们所面临的问题，在西方发达国家也同样存在。美国学者在介绍美国民间文学情况时就说，“各个国家都有丰富的民间文学遗产，美国自然不例外。不过，美国有着高水平的普及教育和广泛的大众通讯网。美国人阅读书本，听无线电，看电视的日益增多。结果，想知道凭记忆流传下来的民间

文学的人就越来越少。正是由于这个缘故，在近五十年中，美国才对这个行将消失的文化遗产的兴趣愈来愈大。美国的搜集者加紧工作，趁国内的民间文学还没有被全部遗忘之前，争取尽可能较多地发掘和保存下来。如今，美国丰富多彩的民间文学，绝大部分业已印成书本，录入磁带和灌入唱片，或者记录在图书馆的档案资料之中。出版社编辑发行，各地广为推销，学校和研究所讲授、分析，作家们拿出改编润色。”^①这实际上是各国文化发展的一种总趋势。以中国民间文艺研究会为中心的我国各文化部门，正在大力从事各族民间文学的发掘与研究。作为一个拥有更加丰饶灿烂的民间文学遗产，而又是社会主义制度的国家，难道我们不应当把这项工作做得更好吗？！

一九八六年三月

① 《美国民间文学》，见《民间文学论坛》一九八四年第四期。

民间文学与通俗文学

近年来因通俗文学流行，许多人便对通俗文学与民间文学的关系提出了种种看法。究竟通俗文学和民间文学有什么区别？如果它们不是一种文学，两者有哪些联系？这既是一个需要弄清的基本理论问题，也是指导当前文化工作亟需回答的一个重要实际问题。下面是我对这个问题观察思考所得到的初步认识，写出来和有关同志共同研讨。

怎样确定通俗文学和民间文学的界限？有人认为，通俗文学和民间文学字面上虽有区别，实际上是一种文学；还有人认为，民间口头文学是通俗文学的一个品种，通俗文学中包括了民间文学。我以为这两种看法都不确切，应该把它们作为平行独立的两种文学来看待。

将通俗文学和民间文学混同起来的观点，可以举出郑振铎先生的《中国俗文学史》作为代表。该书开宗明义就写道：“何谓‘俗文学’？俗文学就是通俗的文学，就是民间的文学，也就是大众的文学。换一句话，所谓俗文学就是不登大雅之堂，不为学士所重视，而流行于民间，成为大众所嗜好，所喜悦的东西。”《中国俗文学史》打破传统偏见，

将一向遭人鄙弃，不能登大雅之堂，而为大众所喜闻乐见的各种样式的俗文学作了系统整理而且给予高度评介，其学术创见与历史功绩不应抹杀。但它把通俗文学与民间文学混同起来的作法，却是我们今天不足取法的。郑振铎先生的书写于三十年代，它的内容不可避免地受着当时中国学术文艺发展水平的局限。按照长期流行的传统文学观念，“正统文学”的范围只限于诗和散文，其它不属正统文学范围内的通俗诗歌、小说、戏曲、讲唱文学及游戏文章，郑先生便把它统统归属于俗文学。因此关汉卿、王实甫、马致远的杂剧、散曲便和明清时代的民间歌谣等，都作为“俗文学”在书中并列在一起。《中国俗文学史》出版以来，已过去了半个世纪，随着国内外文艺科学的长足进展，人们的文学观念起了巨大的变化，当时被“正统文学”所排斥的一些作家作品，如罗贯中、施耐庵、冯梦龙的小说，关汉卿等人的杂剧等，已成了中国文学史上的正宗杰作。至于原在民众口头流传，后经文人记录传世的历代民间歌谣等，则归入民间口头文学之列了。郑先生的“俗文学”，是一个在当时条件下和“正统文学”相对立的概念。现在的情况有了巨大变化，我们需要对文学作更深入、更精细的分类，再简单地沿用“俗文学”的概念就不合时宜了。

那末是否可以“通俗文学”作为既包括作家创作的通俗文学，又包括民间口头文学的文学品类的通称呢？广义的通俗文学，是可以这样理解的，民间文学既然是群众喜爱，而且是众口传诵的文学，自然具有通俗浅易的特点。那些经过人们记录整理，以书面形式发表于报刊或辑印成册的民间故事传说及叙事诗等，如果不加说明，一般读者很难把它

们和作家创作的通俗文学作品区别开来。因此有些人把民间文学作为通俗文学的一支，不严格划分它们的界限，是可以理解的。

可是在文艺科学高度发展的今天，我们应该而且能够把这两种文学区别开来，给予科学的界说。

对通俗文学的大规模研究，在我国只能说刚刚起步，还没有形成一门学科。而对民间口头文学的研究工作，在国际上已有一百多年，在国内也有了半个多世纪的历史，早已形成一门严整的学科——民间文艺学。而且兴起了一系列分支学科，如神话学、故事学（或童话学）、歌谣学、史诗学等。民间文学是劳动人民集体创作并以口头方式世代流传于民间的一种独特的语言艺术。它以集体性、口头性、变异性、传承性等作为自己的基本特征，和作家创作的通俗文学作品相比，从创作及流传的方式到内容与形式的特征，均有显著区别。

民间文学作品虽有许多以书面形式发表出来，它原来却是一种口头语言艺术。更大量的作品仍然存在于民众口头，成为我们取用不尽的工作对象与研究对象。

民间文学是在广大时空范围之内的劳动人民的集体创作，是劳动者自我教育自我娱乐的手段，是一个国家或民族的历史、习俗、信仰、心理的概括反映。

民间文学是劳动人民集体艺术智慧和艺术情趣的结晶。它在艺术上因经过千锤百炼显得极为精炼概括，因作为民众生活与斗争的伴侣而富有生机。其内容之包罗万象，艺术样式之丰富多样，都是任何作家文学所难以比拟的。

至于通俗文学，则一般指作家面向大众创作的通俗浅易

的文学作品而言。它是一种书面文学创作，因其通俗易懂，也可能被民众口头传诵，但和民间文学原本是口头文学不同。

通俗文学是作家的个人创作，富于个人独创性与个性色彩。优秀的通俗文学作品因饱含人民性而流传不朽，可是泥沙俱下，精粗混杂。以通俗生动的形式来传播剥削阶级的腐朽意识，毒害民众心灵的庸俗文学，以及借制作通俗文学来谋取不义之财的人，古往今来，屡见不鲜。这和民间口头文学作为集团艺术，格调之较为纯朴，也很不相同。

在艺术样式方面，作家创作通俗文学时，往往只是吸取民间文学样式之一或几种，加以发展提高，成为流行品种，并不完全袭用民间文学的传统样式。历史上，通俗文学作家吸取民间讲故事及说书成果，创作了《三言》、《二拍》及《三国演义》、《水浒传》、《西游记》等长短篇小说。现在的通俗文学中，也是以借鉴民间故事传说创作的新传奇故事最为流行。大部分民间口头文学形式，仍以其活泼多样的姿态在民众口头存在发展着，和作家选取的通俗文学样式明显有别。

在某些情况下，通俗文学与民间文学之间存在互相转化的现象。有的作家将民间口头文学适当加工，成为书面化的通俗文学作品。有的最先确实是出于个人创作的通俗文学作品，由于在群众中广泛流传的结果，也可以完全融合在民间口头文学之中。对这些作品，有的很难确切判明它们的性质。著名的阿拉伯故事集《一千零一夜》就是这一方面的例子。湖北神农架地区流行的长诗《黑暗传》，既有手抄本和木刻本，又流传于人们的口头，究竟是吸取了民间神话传说